

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/Free Assegnato/Not Free Ferrovia/Rail Corriere/Carrier
Porto/Freight Altra vettura/Other Vehicle
Espresso/Express Veitura propria/Own Vehicle
Posta

Incoterms
DAP Modugno

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36995950

4 Data spedizione/
Shipping Date

16.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.
91001509

VAT reg no :
IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885301	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198933

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato	20 Franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
		Assegnato/ Not Free		Netto/Net	499,2 kg
21 Imballo/ Packing	32 x KLT 4314, 2 x 0000SON	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark		26 Luogo di scarico/ Receiving Location	419,8 kg
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address	<i>50 Erlangen 10 225001 100 225001</i>			14248	
				<i>25 P68</i>	

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità ms. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Qtà / Qty +/-
---------	--	--	---------------------------	-------------------------------	---

10 9000112573 F-563739.04.RTRL-H84#S 1.920
Cuscinetto a rulli conici

083563415-4350-10
Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity
550003885301 0033759854 1.920 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Ursprungsland / Country of Origin
Ungheria
ACCESSIONE MERCE
Quantità dichiarata: *1920*
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: *2*
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: *16/04/19*
Firma: *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	905399	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Mat.No.	083563415-4350-10	Quantity:	960 PZ
2	905400	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Mat.No.	083563415-4350-10	Quantity:	960 PZ

Gestione beni in prestito

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP KLT 4314
2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG 0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono



SCHAEFFLER

Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 36995950

Datum/Date: 16.04.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország)* Sender (Name, address, country)		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2019/31251	
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)	
Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4		OPTIMUS 92 KFT Búzer Tibor E.V. 4028 Debrecen, 440 Oroszlány, Harasztnégyi u. 14. Nagy Pál u. 8. Adószám: 48407852-2-31 HU 48407852 Tel.: +36-34/560-262	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)	
helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)		18 Fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations	
helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-04-16			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents			
Szállító: 36995950, 36995958.			

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
1920 pc	2	colli	Kúpörgős csapágy F-563739.04.RTR1	84822000	260	
2496 pc 1248	12	colli	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1	84829900	330 165	
Oszály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 590 425

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) FAG Mo Ip Kft. sajtázar nélkül.		19 Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
---	--	---	---------------------	------------------------	------------------------

14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	
--	--

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen
---	---

21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen 2019-04-16 am 20 or Búzer Tibor E.V.	24 Az áru átvétele Goods received: Gut empfangen: 2019-04-16 Date on 20..... Datum am
---	--

22 A feladó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the sender Unterschrift und Siegel des Absenders Sándor	23 A fuvarozó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Siegel des Fuhrführers Búzer Tibor E.V.	25 Az átvevő aláírása és pecsétje Signature and stamp of the consignee "Ricevuto per la verifica su qualità e quantità"
--	---	---

25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb... PLW-060	Raksúly Useful load...
-------------------------------	--	---------------------------

Veszélyes árutól az esetleges bizonyítékokon kívül a rovat utolsó sordát beírni az oszlopba a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe